Porównanie tłumaczeń Estery 9:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Parmasztę, Arisaja, Aridaja i Wajzatę – |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Parmasztę, Arisaja, Aridaja i Wajzatę, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I Parmasztę, Arisaja, Aridaja i Wajezatę; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Parymasta, i Arysaja, i Arydaja, i Wajzata, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Fermesta, i Arisaj, i Aridaj, i Jezata. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | i Parmasztę, i Arisaja, i Aridaja, i Wajezatę - |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Parmasztę, Arisaja, Aridaja i Wajezatę, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Parmasztę, Arisaja, Aridaja i Wajezatę |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Marmasimę, Arufajosa, Arsajosa i Zabutajtana, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Parszmatę, Arisaja, Aridaja, Wajzatę, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Мармасіма, і Аруфея, і Арсея, і Завутея, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Parmasztę, Arisaja, Aridaja i Wajzatę |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Parmasztę, i Arisaja, i Aridaja, i Wajzatę, |